

HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh động New Dynamic English **bài 78**, Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Bài học hôm nay bắt đầu bằng Câu Chuyện Giữa Bà, Story Interlude, trong đó Larry nói về chuyện đi câu vào cuối tuần của ông ta. Sau đó quý vị cũng nghe lời buổi gặp mặt đầu tiên giữa ông Charles Blake và bà Shirley Graham về chuyện mua những máy đi nòng dùng trong công nghiệp (industrial robots). Ấn tượng đầu tiên rất quan trọng trong thương nghiệp. The first impression is very important in business.

Larry is going on a fishing trip this weekend, Larry sắp đi câu cuối tuần này.

A fishing trip=chuyến đi câu.

Nhìn xét: fish=cá; số nhiều cũng viết là fish. At this time of year, the rivers are full of fish=vào lúc này trong năm, sông đầy cá.

Fishing pole=cần câu cá;

Fishhook=lưỡi câu;

Bait=mồi câu.

Fishing hat=mũ đi đi câu.

Going alone=đi một mình.

Go with some friends=đi với vài người bạn.

Mountain=núi;

River=sông.

Chuckle=cười khà.

Lucky=may mắn, hên.

When I wear this hat, I always catch lots of fish=khi tôi đội mũ (nón) này, bao giờ tôi cũng bắt được nhiều cá.

To catch, caught, caught=bắt đầu [đang thì bắt rồi c.]

CUT 1

Story Interlude

Max and Kathy ask Larry about his fishing pole. Larry is going on a fishing trip this weekend.

Anh Ngữ sinh động - bài số 78: Câu chuyện ngắn a bài.

Tác Giả: VOA

Thứ Bảy, 22 Tháng 11 Năm 2008 11:18

Larry: OK. We're off the air. Good show, Kathy, Max.

Kathy: Thanks, Larry.

Larry: Well, folks, that's it for today.

Kathy: Thanks, Larry. [softly] Psst! Max. Ask him. Ask him!

Max: Okay. Uh, Larry?

Larry: Yes, Max?

Max: Ah, what's that over there?

Larry: Oh, that? That's my fishing pole.

Kathy: Fishing pole? But Larry, there aren't any fish around here. We're in the middle of the city!

Larry: [chuckles] Oh, I'm going on a fishing trip this weekend.

Max: A fishing trip, huh? Where are you going?

Larry: I'm going up to the mountains. In West Virginia. At this time of year, the rivers are full of fish.

Kathy: Larry, you're not going alone, are you?

Larry: Oh, no, I'm going with some friends.

Kathy: And what is that on your desk? A hat?

Larry: Yes, that's my fishing hat. It's the most important thing.

Max: Why is that?

Larry: Because it's my lucky fishing hat.

Max: Really?

Larry: Yes, when I wear this hat, I always catch lots of fish. And when I don't wear this hat, I don't catch any fish.

Kathy: [disbelieving] Oh, Larry!

Larry: It's true. This is my lucky fishing hat.

SFX: Elizabeth enters.

Kathy: Oh hi, Elizabeth. Larry is going fishing this weekend.

Eliz: Well, good luck. Catch lots of fish.

Larry: I'll try! Oh, it's time to start the show. Quiet please, everyone. Cue Music...

Vietnamese Explanation

Trong phần tiếp, Functioning in Business, quý vị học cách ngắt lời lịch sự. This program focuses on interrupting politely.

Speak highly of=khen, ca tụng.

Mr. Epstein had spoken very highly of both Mr. Blake and his company=ông Epstein ca tụng Ông Blake và công ty của ông.

I was looking forward to meeting him and finding more about his company=Tôi mong gặp ông Blake và tìm hiểu thêm về công ty của ông ấy. Sau look forward to (mong chờ), đứng tiếp đi sau thì Verb+ing. Trước hết, xin nghe phần phỏng vấn bà Shirley Graham.

CUT 2

Eliz: Hello, I'm Elizabeth Moore. Welcome to Functioning in Business!

Larry: Functioning in Business is an intermediate level business English course with a focus on American business practices and culture.

Today's unit is "An Important Introduction, Part 3." This program focuses on Interrupting Politely.

MUSIC

Interview: Shirley Graham

Larry: Interview

Eliz: On today's program I'll be talking with Shirley Graham. Ms. Graham is in her office at Advanced Technologies in San Jose, California.

Eliz: Hello, Ms. Graham.

Graham: Hello.

Eliz: On our show, we've been talking with Mr. Epstein and Mr. Blake about the first time you met Mr. Blake.

Graham: Yes, I remember that meeting very well. Mr. Epstein had spoken very highly of both Mr. Blake and his company. But I still needed to find out more about Mr. Blake and his robots. That's why we scheduled this lunch meeting. I was looking forward to meeting him and finding out more about his company.

Eliz: Well, let's listen to your conversation with Mr. Blake.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần đàm thoại tiếp theo, bà Graham gặp ông Blake tại Phòng Đ (Lobby) của khách sạn nơi ông Blake trú. Mr. Blake talks about his sightseeing visit to San Francisco. Ông Blake nói về cuộc đi thăm nhà ông và danh lam thắng cảnh ở San Francisco. Cô u Kim Sơn.

Anh Ngữ sinh động - bài số 78: Câu chuyện ngắn a bài.

Tác Giả: VOA

Thứ Bảy, 22 Tháng 11 Năm 2008 11:18

Ôn i: Fisherman's Wharf=khu ch cá và các th c ph m ngoài c u t u San Francisco.
Wharf=b n t u; s nhi u: wharves.

The West Coast=b phía tây, ch nh ng ti u bang nh California, Oregon và Washington. Đ ý
đ n câu ông Epstein dùng đ ng t i: Well, I hate to interrupt, but we have a car outside...tôi
không mu n ng t i, nh ng chúng ta đang có xe ch bên ngoài...

CUT 3

Dialog: Graham's Meeting with Blake

Larry: Dialog

Larry: This scene takes place in the lobby of Mr. Blake's hotel. Mr. Blake talks about his
sightseeing visit to San Francisco.

Graham: Mike tells me that he took you around San Francisco yesterday.

Blake: We had a great time yesterday. We went down to Fisherman's Wharf, and we had lunch,
and then we drove around San Francisco and saw a bit of the city.

Graham: Is this your first trip to the West Coast?

Blake: Well, not really. I was here about seven years ago, just for a very brief visit. And now I
have a little bit more time to see some of the city.

Epstein: Well, I hate to interrupt, but we have a car outside, and we have reservations at 12:15.

Epstein: So why don't we get over to the restaurant, and we can continue our conversation
there? Okay?

Graham: Okay.

Blake: Sounds fine to me.

Epstein: Okay. Let's go!

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, quí v luy n nói câu dài. Đ ý đ n nh ng ch ng ng gi a nh ng câu ng n. Đ ý
đ n nh ng v n nh n m nh có in đ m.

Well,/I hate to interrupt ,/but we have a car outside,/ and we have reservations at 12:15 (twelve
fifteen).

So why don't we/ get over to the restaurant,/and we can continue our conversation there?

CUT 4

Language Focus: Listen and Repeat

Larry: Listen and Repeat.

Eliz: Well, I hate to interrupt (pause for repeat)

Eliz: Well, I hate to interrupt, but we have a car outside (pause for repeat)

Eliz: Well, I hate to interrupt, but we have a car outside, and we have reservations at 12:15.(pause for repeat)

Eliz: So why don't we...(pause for repeat)

Eliz: So why don't we get over to the restaurant (pause for repeat)

Eliz: So why don't we get over to the restaurant, and we can continue our conversation there?(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong phần này, bà Graham mô tả ấn tượng của bà (cảm tưởng) về Ông Blake. Ms. Graham describes her impression of Mr. Blake. He seemed very friendly and very professional. Ông ta ra thân mật và rất chuyên nghiệp (thành thạo) He had a good handshake, and his eye contact was good=ông ta bắt tay chặt và giao tiếp ánh mắt nhìn thẳng vào người đối thoại. He gave a good impression.=Ông ta gây ấn tượng tốt (gây ấn tượng cảm tình). Eye=mắt; contact=liên lạc, tiếp xúc; eye contact=nhìn vào mặt người đối thoại. Establish eye contact=nhìn vào mặt người đối thoại. [Nhận xét: Người Á Châu khi nói chuyện, thường cúi đầu, không nhìn thẳng vào mặt người đối thoại; người Mỹ, trái lại, khi nói chuyện, nhìn thẳng vào mặt người đối thoại.]

CUT 5

Anh Ng␣ sinh đ␣ ng - bài s␣ 78: Câu chuy␣ n gi␣ a bài.

Tác Giả: VOA

Thứ Bảy, 22 Tháng 11 Năm 2008 11:18

Interview: Graham

Eliz: What were your first impressions of Mr. Blake? Graham: Well, he seemed very friendly and very professional. He had a good handshake, and his eye contact was good.

He gave a good first impression.

Eliz: I see. Thank you for talking with us today.

Graham: It's been my pleasure.

Eliz: Let's take a short break.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph␣ n t␣ i, ta luy␣ n nghe hi␣ u. Quí v␣ nghe m␣ t câu h␣ i, r␣ i nghe m␣ t m␣ u đàm tho␣ i trong đó có câu tr␣ l␣ i. R␣ i nghe l␣ i câu h␣ i và tr␣ l␣ i. Sau đó nghe câu tr␣ l␣ i đúng và l␣ p l␣ i.

CUT 6

Language Focus: Questions Based on FIB Dialog

Larry: Questions. Listen to the question.

Eliz: Where will Mr. Blake and Ms. Graham continue their conversation?(short pause)

Larry: Now listen to the dialog.

Epstein: Well, I hate to interrupt, but we have a car outside, and we have reservations at 12:15.

Epstein: So why don't we get over to the restaurant, and we can continue our conversation there?

Eliz: Where will Mr. Blake and Ms. Graham continue their conversation? (ding) (pause for answer)

Eliz: They'll continue their conversation at the restaurant. (short pause)

MUSIC

Anh Ngữ sinh động - bài số 78: Câu chuyện giữa bà.

Tác Giả: VOA

Thứ Bảy, 22 Tháng 11 Năm 2008 11:18

Vietnamese Explanation

Quý vị vừa đã học xong bài 78 trong chương trình Anh Ngữ Sinh Động, New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.